

607  
Nr. 31 de ordine d'n mapă.

5.06 8

ROMÂNIA



Vol III

MINISTERUL CULTELOR ȘI ARTELOR

ARHIVA COMISIUNII MONUMENTELOR ISTORICE

ANUL 1939

MAPA Nr. 23

FASCICULA Nr. 31

În această fasciculă sunt grupate toate actele relative la

Oborul Vechi

București.

BISERICA SFINȚII JOACHIM ȘI ANA

OBORUL VECHI

1921-1940

p. scris  
p. desenate.

607





Bucaresti

St. Ioachim si Ana Clonel Vechi jid

Cartonul 1921 onta anul 1786

Anul 1909, " " " " 1784

Academ



# CHESTIONAR

## PRIVITOR

### LA MONUMENTELE ISTORICE

(Acest chestionar se va completa și înainta cu adresă oficială pe numele: D-lui Președinție al Comisiunii Monumentelor Istorice, Administrația Casei Bisericii, în interval de două săptămâni dela ziua primirii lui).

Județul Ilfov  
 Comuna Bucuresti  
 Cătuțul

D. M. A. S. I.  
 ARHIVA  
 Colectia CRU  
 nr. 606

1) Felul monumentului. Numele și hramul.

Mănăstire . . . . .

Schit . . . . .

Biserică parohială . . . . .

Biserici filiale . Oborul Vestm. hramul Sf. Ii. Iohim & Ana

(Pentru fiecare biserică filială se va face chestionar aparte).

2) E de zid sau de lemn? E drept-unghiulară sau cu sănuri?

Dreptunghiulară cu sănuri și de zid.

3) Care e anul de fondare și numele ctitorilor? (Se va da numele ctitorilor de pe pisanie pomelnice și portrete ctitorești).

1786 fondată de Mitropolitul Ungrovlahiei Grigore II.

4) Ce inscripții de fondare, săpate în piatră și lemn, sau zugrăvite sunt? (pe cât se pot descifra).

inscripție pe o Cruce mare de piatră în Sf. Altar, Cruce creștina

la 1786 în meșterul oborului din Câmpia Moșilor de cătă serdarul Mateu Moșos, unde veneau Credincioși la Eiaa Oborului, cu boala și se închinău tămăduinduse de boala și nenorocirile și, acelu timp, iar după 70 Mitropolitul Grigore II a poruncit să se zidit cu a sa cheltuietă biserica în preajma Crucii rămânând bolta Crucii cu ea din prima bolta Altarului; biserica care s'a reparat mai pe urmă și Zuporant în forma de astăzi de cătă L. Lucovici la 1892.

P. S. În cazul când aceste rubrici nu sunt suficiente, se vor anexa file, arătându-se numărul rubricii la care se referă.

Pentru fiecare biserică, indiferent de anul când a fost clădită, se va alcătui chestionar aparte.



5) Ce clădiri sau ziduri sunt pe lângă biserică și ce vechime au?

Pe lângă biserică alături

Sunt 4 case Vechi, cam de 80 vechime. În una locuiește preotul, în alta paraclisul iar 2 sunt închise - toate sunt aproape împinse de locușii

6) Are biserică pridvor cu stâlpi înflorați și chenare împodobite la uși și ferestre?

Stâlpi la pridvor și uși

și ferestre nu au chenare împodobite

7) Are pietre de morminte vechi? Ce inscripții au? (pe cât se pot citi).

nu

8) Zugrăvelile sunt vechi sau noi? Pedinașara bisericii sunt zugrăveli?

Zugrăvelile sunt vechi

pedinașara nu este zugrăvită

9) Tâmpla e de zid sau de lemn? Ce vechime are? E frumos împodobită?

Tâmpla este de lemn ca o vechime

de peste 60 ani

10) Câte strane vechi și sfesnice de lemn sculptate sunt?

Strana sculptată este numai

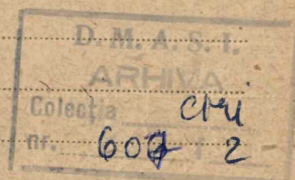
cea arhierescă; celelalte

sunt de lemn nesculptate



11) Inventariul icoanelor vechi de la tâmplă și din biserică, chiar a celor scoase din uz, cu arătarea inscripțiilor ce au, și numele sfinților ce reprezintă.

Leune vechi sunt câte un scios din UZ și fara inscripției -  
In iconde de la tâmpla este  
Una cu Argint îmbracata și expreptate  
pe sf. Iosif și Ana - care inscripția gresita  
Ca este darueta bisier oborul Vechi de catre Ammi-  
torul Alex Spilante la anul.



12) Inventarul candelelor, cădelnițelor, discurilor, ripidelor, chivoturilor, crucilor de lemn ferecate, pastalelor, potirelor, și al întregii argintării vechi, precum și al candelabrelor vechi, (indicându-se inscripțiile ce au pe cât se pot ceti).

Sunt 13 candelă de Argint  
fara inscripții, două Cadelnițe  
2 discosuri, 2 poturi, 2 cruci  
de Argint fara inscripții - asemenea  
doă chivoturi Tot de Argint cu  
inscripții nedescifrabile. 4 pastale idem - 2 Cande-  
labri de alama, (scutul necomplet)  
Mai sunt și alte candelă vechi lațarim etc dar fara vreo importantă

13) Inventariul vestimentelor vechi, chiar a celor scoase din uz.

Vestimente sunt 4 extrafoale  
4 sfete, 4 sthane mai multe manecere, incingătoare  
și diferite prosoare mai toate UZate

14) Ce pomelnice vechi, manuscripte sau documente sunt? (Inventarul lor).

Nu sunt pomelnice vechi  
de cat cel al ctitorilor  
socis și porate la proscam. die



15) Inventarul cărților vechi de slujbă, cu arătarea titlurilor lor. **Cărți Vechi sunt un rând**  
un triod, un pentecostar, un octoech și Cărți noi sunt un rând tit. la fel așa la care s'a mai adăuga 2 broșuri, una Cazavici, un Măslățelnic și un aghesimător. În plus mai sunt 3 cărți din treaba școlii, toate Vechi.

16) Ce clopote vechi sunt și ce inscripții au? **Clopotele Vechi: S'a luat**  
de armatele de ocupare în timpul Măscacului, iar acum s'a făcut un singur clopot.

17) Când s'a făcut ultima reparație mare a bisericii, s'a păstrat ce era vechi? **Ultima reparație s'a făcut la 1892**

18) Ce legende istorice se povestesc despre acest sfânt locaș?

19) Ce lucruri istorice sunt prin împrejur: palate domnești, case boeresti, case vechi țărănești, câmpuri de luptă, cruci de piatră mari (cu inscripția pe cât se poate descifra). **Inscripția de pe Crucea din Altar:**  
Crucea tală ne închinăm Stăpâne și prea sftă și în vremea ta slavim. Cruce păcătoarea a tota lumea întărire. Cruce a credincioșilor întemere. Cruce a inșurilor slava și a dărilor răni (în stihuri). după care urmează: "Obăni Credincioșilor Călugării cum pe aice treceți și prea constită Cruce în slava videtă, pe a credincioșilor podoba și a dărilor stăruire asternut piciorilor lui Iisus Hristos, ei v'a închinat, cu dragă te mare că pe sânge s'a mântit datătorul de viață, rugat-l pe țara s'a să se pareasca de rele primejdii că s'a nu pata, ior pe cel ce cu a lui chețurala Cruce ciăltat al țerei, morele Șerdan Mater Noștras să stăți ca s'a chemat, pe carde pățit de cele rău și miluvasca și pre împărăția Cereasca apături. O s'o moștercasă -  
leat 1746. București

Semnătura Parohului (Superiorului)

Sigiliul Bisericii (Mănăstirii)

Ștefan G. Păscău preotul bis. Obor, Vechi parohia Olari  
București

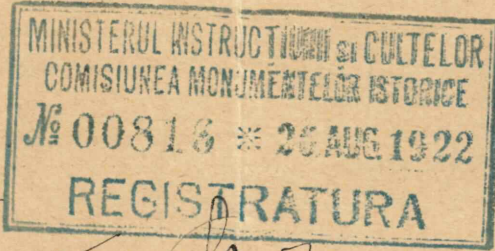


EPITROPIA PAROHIEI

„OLARI“

DIN  
BUCUREȘTI

No. 54



23-18-322  
25 August 1922

*La Comisiunea  
cu referatul*

Domnule Președinte,

Biserica Oborut-vechiu, filiala parohiei

Olari din București, are neapărată nevoie  
de reparatie radicală interioară și exterioară.  
Prin această Vă rugăm să binevoiti a ne da  
autorizatie să efectuăm deocamdată reparatia  
exterioară, pentru care Vă înaintăm alăturat  
un deviz în dublu exemplar, întocmit de Șeful  
Inginer-Peritec C. Antonescu, care va supraveghea  
lucrările de reparatie.

Acestea se vor face cu ajutorul enoriasilor  
bisericii, cu ajutorul de 6000 lei primit de la  
Onor. Primărie și cu sumele rezultate din  
excedentul anilor trecuți. —

Paroh  
*[Signature]*  
Epitropi *[Signature]*

Domnii: Sale  
Domnului Președinte al Comisiunii Monumentelor Istorice  
București

*2/9/1922*  
*Dei arh. P. Dem. tunc*  
*Prin aneta la pta*  
*locului și controla*  
*denizul*



Supra chestionar bis. e  
fondată la 1786. S'a reparat  
și zugrăvit la 1892. Tâmpla  
de lemn, vechea cum 60 ani  
de exterior nu este zugrăvită.

Buc. 19/9/1922

Referit.

Pentru pomenirea a căi episcopale  
lucrării specificându-se că  
se va încheia în mod  
formal de actualitate, în care se  
prevede lucrările de valorizări în  
biserică și pomenirea de la 1786.

În urma delegației care a  
binevoit a. ni. doi am vizitat  
în ziua de 18 Sept. c. r. e.  
bis. Oborul vechi din  
Sf. Ecaterina, constatând  
următoarele:

Acastă biserică nu  
prezintă nici în exterior nici  
în interior vreun interes  
artistic, putându-se apro-  
ba lucrările arătând în  
alăturatul desig, în val  
de lei 42.430 (patru de lei și  
douăzeci și patru sute trei lei).

La această biserică există  
în altar o cruce de piatră  
dintr-o singură bucată de  
5 metri înălțime acoperită  
cu fumosari înscrisuri  
și ornamente.

Istoria spune că peste această  
cruce făcută de Matei Rogos  
la 1716 s'a zidit la 1786  
actuala biserică, care a  
fost în decursul timpului  
transformări.

Se mai găsește aici o icoană  
mare de argint de pe timpul  
lui Ipsilanti și două  
sfesnice de lemn finis  
sculptate.

Pictura bisericii e revenită  
cu vârstă peste fresco, și azi  
e foarte afumată.

Pentru repararea acestor  
episcopie dispune de  
sumă.

Arhitect.

18. Sept. 1922 P. Guntreanu

Referență referent  
19/9/1922  
P. Guntreanu

26-9-1922  
Lehau

P. G.

24 Oct 1922  
Parohia Olari  
Buc.

La rap. C. U. N. 54  
va faceți cunoscut  
co. se aprobo de  
C. M. J. lucrările de  
rep. necesare bis. filiale  
Oborul - Vechi conf.  
oborului ce se aresează



~~in copie si cu conditie  
fara uso a se  
scrie~~

D. M. A. S. I.	
ARHIVA	
Colecția	cri
nr.	607

in copie cu conditie  
de a nu se modifica  
nici o din formulele ei  
actuale.

R.



Deviz

Pentru reparatiunile ce sunt de executat la  
St. Biserica Oborul Vechi din str. Traian 164

I Reparatiuni la invelitoarele turlilor aproxi-  
mator 8.00<sup>m<sup>2</sup></sup> de pus din nou tabla Wolf Metter,  
schimbata cu tabla noua a poalelor, vopait  
de 2 ori <sup>ambragei invelitori</sup>, o data cu minimum de plumb <sup>li</sup>  
si o data cu vopsea de jule in culoarea <sup>5500</sup>  
existenta. —

D. M. A. S. I.  
ARH. A.  
Colectia Obu  
nr. 007 <sup>450</sup>  
600

II Vopseala ferestrelor si uzilor exteriori  
10.00 x <sup>45</sup> ~~65.00~~ <sup>450</sup>

III Se refacut tencuiala exteriora care este  
tot este burdugita 50.00 x 7.00 = 350<sup>m<sup>2</sup></sup>, cu  
mortar de var gras <sup>si tencuie de gauri</sup>  
~~de ciment amestecat~~ cu var fara de  
a schimba st. bul actual al bisericii a <sup>28000</sup>

IV Se refacut plafonul de la amvon <sup>si se introduce teskie</sup>  
3.50 x 3.00 = 14.00 a 100 (cuprind schela) <sup>1400</sup>

V Se sco piatra pardureli de la amvon  
si inlocuit cu beton 0,15<sup>m</sup> grosime  
pute ca se va da o glazura va <sup>1680</sup>

VI Se dat o fatada peste toata supra-  
fata 60.00 x 7.00 = 420<sup>m<sup>2</sup></sup> x 10 li <sup>4200</sup>

VII Intaritul rosturilor cu ciment la  
pardureala din interior <sup>200</sup>

VIII Se ajustat si intarit st. ranele <sup>1000</sup>

Total Lei 42.580  
42.430

Acute Lauch reparatiuni mi oblig  
a le executa in limita sumei de patruzeci  
zece si doua mii cinci sute opt zeci lei  
cu tot materialul meu, priorandu-mi si  
schela. —

Cu stima  
Ing. P. G. Gheorghiu  
13 Vata 40

Total Lei patruzeci si doua mii patrusute  
treiseci.  
Arhitect.  
P. Gheorghiu



EPITROPIA PAROHIEI

„OLARI“

DIN  
BUCUREȘTI

No. 21

23-10-923 9. Mai 1923

MINISTERUL INSTRUCTIUNII SI CULTELOR  
COMISIUNEA MONUMENTELOR ISTORICE  
№ 00386 \* 8-MAI. 1923  
REGISTRATURA

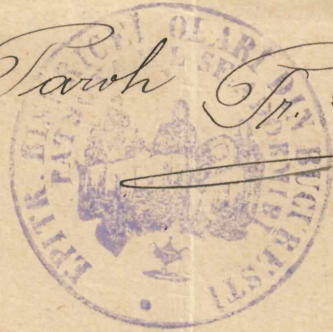
D. M. A. S. I.  
ARHIVA  
Colectia *coi*  
nr. *604* / *3*

*16 Mai*  
*La Comisiunea*  
*cu referinta la*  
*ghidul*

Domnule Presedinte,

Respectuos Vă înaintăm alăturat un deviz  
pentru spălatul picturii bisericii Oborul-vechiu,  
filiala parohiei Olari din București, rugându-  
Vă să binevoiți să ne dați cuvenita autorizație pentru  
începerea lucrărilor, afirmându-Vă totodată că nu  
se va schimba sau strica nimic din pictura veche.

Paroh *P. P. Popescu*



*Domnii-Sale*  
*Domnului Presedinte al Comisiunii Monumentelor Istorice*  
*de pe lângă Ministerul Cultelor și Artelor.*



Supra chestionar

Fidite la 1786 de Mitr. Sr. II

al Ungroblehiei

Fuziaveala veche, unile me  
au denua. Ultima reparatie facuta  
in 1892.

Comisia de Cercetare a Monumentelor Istorice  
Sedinta din 31.12.1923

La aprobare

Se poate da autorizatia  
convenita pentru spalarea  
picturii bisericii Oborul-Vechi  
intrucat pictura actuala  
este de data recenta si  
lipsita de interes.

Bin corectarea facuta  
reese ca alta pictura  
mai veche nu se afla  
deosebit de cresterea.

In era ce privesc  
cateva icoane mai ve-  
chi, cum si mobilierul  
sculptat si aurit, cari  
presinta in fasa  
subit cum dat indicatii  
cum sa se curate.

J. Mitrea.

386.  
II. Iulie Pauline Olari  
Buc.

La rap. C. V. Nr. 2/1923  
Va facem cunoscut  
ca se aproba de C. M. J.  
Spitalului picturii bis-  
ericii Oborul-Vechi  
cf. ~~memoriu~~ ~~si~~  
~~sa~~ ~~manutata~~. Inlocu-  
tirea ce s'au dat  
de J. Mitrea, pictor.



# Memoriu

Pentru spălarea picturii și repararea ei pe  
 alocuri la Biserica Oboru - Vechii, București

Denumirea Lucrărilor	Suma Totală		Observații
	L.	B.	
<p>1. <u>Altarul</u> Întregul spațiu de jur în          prejur cuprinzând și cupola unde se afla zu-          grăvită Naștea Domnului cu Iesus Hristos precu-          m și cei 3 Arhieri Vasile, Grigore, Ioan gură de          aur și Arhid. Stefan se va spăla de fumingine          (negricăți) ear după aceea, date tablourilor          un grund de ulei alb sau lac, spre a se reînpro-          spăta coloritul. —</p>			
<p>2. <u>Tâmpla</u>: Va fi în întregime curățită          cu icoanele ei în număr de 43, (patruzeci și          trei); revăpsită din nou lemnăria cu culoa-          re de ulei după alegere, car sculptura stea-          rșă de poleiala veche prin atingere de pe          la usile împărătești și cele laterale, se va          bronza din nou.</p>			
<p>3. <u>Curățitul</u> și vopsirea suporturilor a          icoanelor aflate de o parte și de alta a tâmplii          Naștea Dnului și Arhanghelul Mihail. —</p>			
<p>4. <u>Turla mare</u> Se va spăla și repara          pictura steașă pe alocuri; Ear tablourilor          în număr de 16 cuprinzând și pe cei 4 Enza-          nghelești de la baza ei, li se va da după          spălare un grund de lac sau ulei.</p>			



Denumirea Lucrărilor	Suma Totală		Observații
	L.	B.	
5.) Văpsitul în ulei a ferestrelor din turcă în număr de 6..			
6.) <u>Strana dreaptă.</u> Pe boltă Măsterea <u>Șteu</u> și Sfinți Gheorghe, Eustachiu, Ius Anistos Mărica <u>Șteu</u> și Ioan Botezătorul. spălați și dat cu lac -			
7.) <u>Strana stângă</u> Idem; cuprinzând Învierea, sfinți Teodor, Dimitrie, și Sfinți Împărați			
8. <u>În pronaos.</u> Pe boltă sft. Trăime, spălarea întregului spațiu până deasupra ferestrelor de pe pereti drepti, și reparatul picturii de meară însemnate pe alocuri. —			
9.) <u>Pereti drepti:</u> într-o parte și alta cuprinzând și plafonul de deasupra corului inclusiv podul până la ușa principală, spălați în întregime de negrează ear tablourilor cu Sfinți Antonie al mare, Mucența - Varvara, Dimitrie Basarabovul, și Curioasa Paraschiva și se va da un lustru. —			
10.) Văpsitul soefului de deasupra strănilor până la o înălțime de 0.70 m. dat de 3 ori cu culoare de ulei după alegere. —			



Suma  
 Totală

L. B.

11.) Văpsitul strărilor cu ulei în culoare maro și înlocuirea celor putrede.

12.) Înlocuirea din nou a întregului postament a strărilor din dreapta și pe alocuri din cea stângă.

13.) Curățirea și vopsitul suportului de la reșana Sfintilor Haralambie și Spiridon precum și a sfesnelor împărătești, leonastus, străni de cântăreți, e. t. c.

14.) Toată această lucrare mă oblig a o face cu materialul cel mai bun pe pretul de lei 25.000 (douăzeci și cinci mii) iar la începutul lucrării mi se va avansa a treia parte din suma totală, pentru procurarea sebei și materialului necesar, iar restul săptămânal fieptat cu avansarea lucrului.

V. Niclescu  
 Director Autorizat  
 Str. Cerza Popescu No 3  
 București

4 Mai 1923



OFICIUL PAROHIAL  
**OLARI**  
DIN  
BUCUREȘTI

Nr. 74

1933, Octombrie 13...  
Comisia Monumentelor Istorice  
**TEHNICUL Nr. 669/13.X**



Ce spune chestionariul  
si anexa 9. 13. 34

Domnule Presedinte,

23-29-1933

17 Oct. 1933  
Domnule Presedinte,  
Am a cerceta  
si a vedea daca  
nu se poate  
face repararea  
reala a lespezii  
de piatra com  
plectand o  
mozaic in  
ca potrivita cu  
o biserica mo  
nument istoric

Un bun creștin și filantrop, care a mai făcut  
bisericii mai multe donațiuni, s'a oferit să refacă  
cu a sa cheltuială perdoșcala bisericii Oborul-  
vechi (str. Traian 204), filiala parohiei Olari din  
București, înlocuind actuala lespezi de piatra;  
— cari au ajuns în stare cum nu se cuvine unui  
sfânt locas, — cu mozaic.

În consecință, vă rugăm să bineciti a lui  
act de accești și a da cuvemita autorizatie, pentru  
caz care am intervenit și la Sf. Metropolic,

Paroh  
D. P. Copescu

D. M. A. S. I.  
ARH. A.  
Colecția  
nr. 608 f. 4

W. J. J. J.  
Stu C. J. J. J.

lui Presedinte al Comisiunii Monumentelor  
Istorice



18 Oct. 1933

Fără să mai aștepte autorizația cerută, parohia a început lucrările turnând un strat de 10 cm. beton peste vechile dale de piatră de la pardoseala bisericii Obo-  
rul vechi (str. Traian 204), iar în momentul sosirii mele se turnau bordurile de mozaic.

Biserica nu prezintă niciun interes arhitectonic, însă în altarul său se află crucea lui Matei Moșoș (1716) formos sculptată în piatră. —

Lucrările de pardosire cu mozaic sunt plătite de un enoriaș cu aprobarea parohiei Olari, a cărei filială este biserica în chestinie.

Asht. Emt. Costescu

Moșoș H. J. J.

Supa Anuar

Biserica cu hramul Sf. <sup>Ștefan</sup>  
Ioachim și Ana (Oboarul Vechi),  
s-a clădit la 1784. —

Chestionarul bisericii  
nu-l avem.

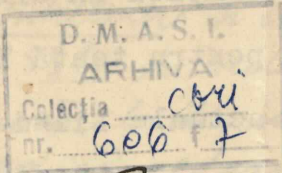
S. Prâșel

La act



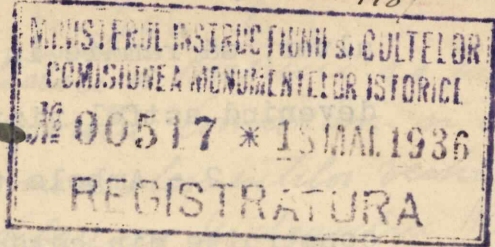
Biserica Sf. Ioachim și Ana  
"Hramul vechi"  
Str. Traian 204

K. II  
16 Mai 1936



23-25-936

148/20 Mai 1936



*Teodor*

DOMNULE PRESEDINTE,

Subscrișii: Dr. Negoită, preotul Bisericii Cu Hramul Ioa-  
chim și Ana din București str. Traian Nr. 204, Inginer Mețeanu, și  
Arhitect Mihail Urzică, epitropi și enoriași, avem onoarea de a

*Chestionar nr. 1  
Almanah  
Biserica cu hramul  
Sf. Ioachim și Ana  
de la fud. dreptunghiului  
cu zămuri -  
Fondată în 1784 -  
1786 de către  
Mihail Urzică  
și să în 1716  
serdarul sater Mihail  
a făcut o cruce  
mare de piatră  
care amintea locul  
mormintelor și al vultu-  
rului care bolnav  
lor.*

vă aduce la cunoștință următoarele:

Sus numita biserică, considerată monument istoric prin

Fondată în 1784 - Crucea din 1716 a Vornicului Mogoș, pe care o cuprinde, este o  
1786 de către construcție cu totul rudimentară și se prezintă încă de mulți ani  
în condiții cu totul degradante, cu o înfățișare sărăcăcioasă și  
mizeră care o așează, din acest punct de vedere, sub nivelul tutu-  
ror bisericilor din Capitală. -

Toată construcția acestei biserici prezintă grave crăpă-  
turi care despică dealungul toate zidurile, bolțile și arcurile.

Turla de lemn care adăpostește clopotele este în mare parte pu-  
trezită și amenință să se prăbușească la tot momentul, putând pro-  
voca prin această continuare primejdie o mare nenorocire. Cum pe de  
altă parte, această biserică nu prezintă nici un interes artistic  
și nici istoric, iar deasemenea, zugrăvelile interioare sunt fără  
valoare și aparțin numai din 1894, vă rugăm ca să binevoiți a dele-  
ga pe un domn arhitect, care eventual dimpreună cu alți membrii ai

Comisiunii Monumentelor Istorice, să constate la fața locului și  
cu o cât mai mare urgență temeinicia celor arătate, luând deaseme-  
nea în considerare următoarele puncte pe care le formulăm:

1.- Actuala construcție a bisericii fiind cu totul neincă-  
pătoare pentru populația numeroasă a Parohiei, am dori ca în re-  
construcția și renovarea sfântului locaș, să mai mărim în adâncime  
nava, în așa fel, în cât Crucea (Mogoșului Vornic), aflată azi în

DOMNIEI SALE,

DOMNULUI PRESEDINTE AL COMISIUNEI MONUMENTELOR  
I S T O R I C E

LOCO

str. Gral Berthelot, 28



altar, să rămâie în fața Tâmplei în dreptul ușilor împărătești, devenind astfel vizibilă pentru toată lumea.

2.- Ambele turle actuale fiind de lemn și urmând a fi construite din cărămidă, iar cum, pe de altă parte, zidăriile de susținere sunt crăpate și nu au o îndestulătoare rezistență, ar fi nevoie de a se ridica pentru consolidarea turlei mari, patru stâlpi de beton armat, așezați în colțurile zidurilor - fără însă de a duce nici un prejudiciu interiorului - și care, printr-o centură de beton, ar putea îngădui în mod desăvârșit susținerea turlei.-

3.- Schimbarea învelitoarei stricată, de tablă, printr-o învelitoare de olane, atât la acoperiș cât și la turle.

4.- Desființarea ferestrelor din fațada principală.

5.- Refacerea unui portic mai mare și mai prezentabil dinaintea bisericii.

6.- Reparațiuni generale și radicale de tencuială atât în interior cât și în fațadă.

7.- Zugrăvirea din nou a bisericii în interior.

În acest sens și în baza celor arătate, avem onoarea de a vă ruga să binevoiți a aproba prezenta cerere dând totodată dispozițiuni pentru a se întocmi planurile necesare și un deviz estimativ, în scopul de a se trece la îndeplinirea lucrărilor în cel mai scurt timp posibil.

Pentru toate cheltuielile acestor lucrări, Parohia se obligă a procura fondurile necesare.

Primiți, vă rugăm Doamne Președinte, asigurarea deosebitei noastre considerații.



*Preotul Dr. T. Negotă*

*An. Vasile Ștefănescu*

*Adresa Str. Vasile Ștefănescu Nr. 3  
(Foișorul de Foc)  
Telefon 2.08.40*



19 Iunie 1936

D. M. A.  
ARH. A.  
Colectia *Cr. 4*  
nr. 606 18

Referat

I) Pentru lucrările de întreținere și consolidare a Bisericii s'a întocmit alăturatul deviz de 133.853 lei în vederile Onorabilei Comisiuni și dând o deosebită importanță lucrărilor de restaurare a elementelor vechi și interesante ale Bisericii, adică altarul și crucea Sîndarului Măței Mogoș.

II) Pentru celelalte lucrări cerute de Parohie sunt de părere că nu se poate admite nici o schimbare a altarului și a aşezării crucii, astfel că punctul 1) al cererii cade.

Pentru celelalte puncte 2) Reparaerea turlilor în material durabil, 3) Schimbarea Jurelitocului; 4) Schimbarea în fildă de principala, 5) Reparaerea porticului 6) Reparaerea tercușurilor exterioare și 7) Reparaerea picturilor sunt de părere că se pot admite întrucât nu sunt monumente istorice și nu au interes constructiv, arhitectonic sau artistic.

Pentru studierea lor se pot admite două puncte de vedere: se pot studia în stilul epocii contemporane, numai cu preocuparea de a armoniza fie chiar prin contrast parter nou cu cele vechi sau se pot studia în stilul altarului care datează din anul 1784-1786.

Rog Onorabile Comisiune să decidă asupra stilului în care trebuie studiate elementele de mai sus de care Parohia, dacă va reuși să strângă fonduri suficiente nu s'ar mai îngrijă să aducă la îndeplinire deși ar fi ambițioasă și chiar din Arhitect Uzici - diplomat de Academie din Roma - să studieze un amplu proiect de restaurare, după direcțiile date de Onorabile Comisiune.

Arhitect  
Goria Georgiu

Sub *Georgiu*

Este de părere să aproba devizul întocmit de *Perh. Teodoru*  
Pentru o eventuală restaurare credem că ar fi mai potrivit  
să se facă în stilul bisericii vechi din 1784 care este o epocă  
bună în care arhitectura are un caracter bine determinat.  
Proiectul în acest caz, să se studieze de *Perh. Teodoru*  
amănunțit, care e mai bine pregătit în această direcție  
și să se revină la relevarea bisericii din această epocă sau  
și să se revină la îndreptarea ei.

*Perh. Teodoru*  
26 Iunie 1936







Nr. curent	ARĂTAREA LUCRĂRILOR APROVIZIONĂRILOR SAU PREDĂRILOR	SUPRAFEȚE Cubi sau greutate			PREȚUL	
		Auxiliare	Parțiale	TOTALE	Unitar	TOTAL
		3.	<p>Reparația Pantocratorului, chituu - Report . . .</p> <p>cu minimum <sup>de plumb</sup> at învelitorii de tablă pe toată suprafața peretilor și a acoperișului, înlocuindu-se tablele cu table strălate de la pagie cu altele noi de cea mai bună calitate inclusiv vopseauă cu minimum de plumb și de două ori cu vopsea de ulei, culoarea la care, după ce s-a făcut curățarea vopselelor vechi. Tabla nouă la peste m.p. 30 120 3600 Vopsitul cu minimum și culoare de ulei m.p. 84 60- 5040-</p>			
4	<p>Reparația Clopotniței. Tabla cu mai nou.</p> <p>Pe peretii de scânduri, curățatul vopselelor vechi și vop- sirea din nou de două ori cu culoare de ulei nășă la cerere. m.p. 80 60 4800</p>					
5	<p>Învelitorii bisericii, pe toată suprafața, chituită cu mai nou și vopseauă cu mai nou. m.p. 350 50- 17500-</p>					
6	<p>Revizuirea zăbărilor și a furlonilor reparându- se încheturile dispărute și înlocuindu-se materialele vechi cu altele noi de cea mai bună calitate. Se va păstra m.l. din nou cu lei 145. iar m.l. de reparat cu lei 70 în limite sumei de. 10,000</p>					
7	<p>Protejar în jurul bisericii pe o lățime de 1<sup>m</sup> din lespoi mai de piatră de Măgura sau similară (negativ) de 0<sup>m</sup> 12 grosime așezite pe un strat de nisip de 0, 15 grosim, inclusiv rodul cu mortar de ciment și datul pantei spre exterior. m.p. 68- 140 9520-</p>					
8	<p>Nivelarea terenului în jurul bisericii pe o lățime de cel puțin 5m cu panta de scurgere a apelor de ploaie. ca să nu treacă și stagneze lângă biserică. Lei 1500</p>					
9	<p>Clopotnița Datul jos al clopotelor cu macarava și ridicatul lor la loc la terminarea lucrării. În preț s'ntă și înlocuirea suportilor de contravântare. Lei 2000</p>					
	De reportat . . .					67185



Nr. curent	ARĂTAREA LUCRĂRILOR APROVIZIONĂRILOR SAU PREDĂRILOR	SUPRAFETE Cubi sau greutateți			PREȚUL	
		Auxiliare	Parțiale	TOTALE	Unitar	TOTAL
	Report .					67185-
10	Demontarea completă a schelei clopotelor încluziv a scândurilor planșoului inferior și depozitarea materialelor pentru a se revizui brânzile parțiale neputătoare. În acest timp și în zoli grinzile principale de stăp și poartă greutatea clopotnății pentru a se vedea starea lor, starea lor și a se putea calcula rezistența lor. Calculul va fi făcut sau verificat de Inginerul Serviciului Tehnic al Ministerului și se va stabili dacă clopotele și mesele din nou la loc pe schele noi sau a cărui plan și se prezintă spre aprobare sau dacă se va face clopotnății tip de lemn și cărui planuri și se cer de la Consiliul Central Bisericesc și care se va face în curtea Bisericii. Total Lei					5000
11	Facerea din nou a schelei clopotelor sau clopotnății din nou în curtea Bisericii în limita sumei de. Total Lei					15000
	<u>În interior</u>					
12	Curățitul de structuri de vopsea de ulci a crucii monumentale din Altarul Bisericii. Curățirea se va face prin brânzarea daltei sau a altui instrument ascuțit. Se va face curățirea prin mijloc chimic de un specialist care înainte de a începe lucrarea va arăta printr-un raport înscris care se va supune spre aprobare Comisiei, modul cum va procedea lucrarea și poate face în limita sumei de					4.500
13	Curățitul de fum a picturilor, consolidându-se și tencușurile coscovițe sau completându-se și ale căpute, umplându-se și crăpăturile lucrării se va face exact în aceleași condiții ca și capitolele precedente cu aprobarea dirig. special în limita sumei de către mai jos. În timpul acestor lucrări se vor curăța și actualizate picturile în altă					
	De raportat .					91685



Nr. curent

**ARĂTAREA LUCRĂRILOR**  
**APROVIZIONĂRILOR SAU PREDĂRILOR**
**SUPRAFETE**  
 Cubi sau greutate

**P R E Ţ U L**

Auxiliare

Parțiale

TOTALE

Unitar

TOTAL

Report . .

91685

mai se găsește o pictură mai veche, în frescă și  
 dacă nu este cazul și fii puși la treabă. Lei

30.000

121.685

Total

reprezentat 10%

12168

Total General

133853-

adică una sută treizeci și trei mii opt sute cincizeci și trei.

Intocmit de subsemnatul în Junie 1936 -

Arhitect

G. I. Cernov

De reportat . .



23-25-1936

577.

15 Jul. 1936.

Pandru lis. & Ioachim si Ana  
Oborul Vecchi - Soco.

St. Vasile Stoescu 2 (Foroul de Soc).

D. M. A. S. I.  
ARHIVA  
Colectia nr. 606

legatură cu rap. C.V. 6 11.

a.c. avem onoare a va înainta,  
apudat, obiz în nume de lei 133.853  
într-o emit pui sau. Costul terenului pentru  
lucări de întreținere și consolidare a  
acelei livrici.

În egal caud pandru va  
dispus de fructuri, și vor fi pe  
studiu pui sau. Costul terenului proiectat  
~~de rest.~~ <sup>supliment</sup> de rest.  
Incarca se face din fruct pandru.

4 p. locuri  
la teren  
15.VII. 1936

J. Brn.



23-10-937

TEMPUL Nr. 92/11 937

Parohia Bisericii Sf. Ioachim și Ana

fostă Obor ul Vechi  
din  
Capitală

D. M. A. S. I.  
ARHIVA  
Colecția *Cruci*  
nr. 606 f 12

No. 2  
2 Ianuarie 1937

MINISTERUL INSTRUCTIUNII SI CULTELOR  
COMISIUNEA MONUMENTELOR ISTORICE  
N<sup>o</sup> 00057 \* 24 JAN. 1937  
REGISTRATURA

10 Febr. 1937 *Comisiunea Teceica*  
*apote reparatul de arh.*  
*Teodoru.*

Domnule Președinte, *P. N. N. N.*

Biserica Sf. Ioachim și Ana, din str. Traian 204, cunoscută în actele

mai de demult, sub numele de Biserica Oborul Vechi, precum vă este cu-  
noscut, include în sine un monument istoric ce face cinste Capitalei  
noastre. Este vorba de frumoasa cruce ridicată aci, de serdarul Matei  
Mogoș.

Din nefericire, biserica fiind veche și cam lăsată în părăsire de  
slujitorii ei, a început să se ruineze și ceea ce este și mai grav, să  
fie un pericol pentru viața credincioșilor, fiindcă turla -clopotniță  
fiind de lemn și putrezită, amenință să se sârpe. Din această pricină  
chiar am dat jos clopotele.

Arcurile dela turla mare și sâmurile sau absidele dela altar, pre-  
zintă grave crăpături, care lăsate în starea actuală, s'ar transforma și  
ele într'un amenințător pericol.

Crucea dela altar și altarul însuși trebuie să se grabnic reparați, fiind  
căși aci s'au ivit 2 crăpături serioase.

Noi v'am sesizat chiar de anul trecut. D-l arhitect Teodoru a cons-  
tatat adevărul spuselor noastre întocmind un deviz numai de grabnicile  
reparații ce trebuie să se facă, care totuși atinge suma de 140.000 lei.

Biserica noastră fiind cea mai săracă din Capitală, vă rugăm din  
tot sufletul să ne aprobați o sumă de cel puțin de 100.000 lei cu ca-  
re să scăpăm de ruină o biserică pe care o moștenim dela strămoși și  
pe care avem imperioasa îndatorire - cel puțin - de a o păstra.

Incredințați Domnule Președinte, vă rugăm să dați ascultarea cererii noas-  
tre drepte, vă rugăm să binevoiți a primi asigurarea deosebitului nos-  
tru respect.

Paroh,

Epitrop,



Domnului Președinte al Comisiunii Monumentelor Istorice

București

*5/11/1937 Raport. Sargura lucraru care poate interesa Comisiunea este curățirea  
de puleci a crucii monumentale din Altar (5.000 lei) și repunere spre aprobarea Oborului  
Comisiunii lucrării acestor sume de 5.000 lei în tabloul anului 1937*

*Acte  
s'au făcut 6 tablou  
suma de lei 5000*  
*Cu rugămintea de a se  
anexa devizul subsemnatului*  
*H.*  
*anexat*



57.

u. III. 937 Joachim bis.

St. Joachim și Ana  
fosta oborul Vechi-  
Bne

In legatură cu  
cap. C. V. 2 / Januare  
a. r. Anem Onoane a vā  
face amoscut er in  
lunite porilitatilor  
se va preveok la tablou  
luciantu pe a. r. al  
O. M. J. Onua necesari  
curtirii cele uli a  
crucii monumentale  
din altarul acelei  
bis.

R. S. b.



*[Vertical handwritten notes on the right margin, partially illegible]*



Parohia Bisericii Sf. Ioachim și Ana

Oborul Vechi  
din  
Capitală  
No7

MINISTERUL INSTRUCTIUNII ȘI CULTEI  
COMISIUNEA MONUMENTELOR ISTORICE  
Nr. 00107 \* 9 FEB. 1937  
REGISTRATURA

9/11/937

Referat

8 Februarie 1937

Se rapune spre aprobare alăturatului planuri, împreună cu  
denizul de 804.000 lei. Sunt de părere  
și aprobe proiectul,  
nău nu variante,

23-10-37

Domnule Președinte,

Subsemnații membrii ai comisiei epitropești ai Bisericii Sf.  
Ioachim și Ana "Oborul Vechi" din Capitală: Pr. Dr. T. Negoită, Inginer  
Mețianu și Arhitect Dr. M. Urzică, cu onoare vă prezentăm aci alătura-  
rat un proiect de restaurare al Bisericii Oborul Vechi cu devizul  
corespunzător în valoare de lei 804.000 lei.

cu recomanda-  
rea de a  
coborâ putina  
patul turlii  
clopotnitei.  
Cheltuielile de  
restaurare  
am și raportul  
de Parohie.

În proiectul de față întocmit de D-1 arhitect M. Urzică, este pre-  
văzută construirea din nou a 2 turle de zidărie, precum și alte  
lucrări de îmbunătățire generală la corpul nou al Bisericii ce datează  
de la 1860, rămânând intactă partea altarului ce datează de la  
anul 1760.

Arhitect  
Horia Teodor

De altfel, după chiar constatările făcute la fața locului  
de D-1 arh. H. Teodoru, șeful arhitect al Comisiei Monumentelor Istori-  
ce, Biserica Oborul Vechi nu prezintă niciun interes istoric sau  
arhitectonic, în afară de partea Altarului, această biserică fiind  
construită într-o epocă cu totul decadentă, iar când a fost refă-  
cută prin anii 1895, a fost mutilată prin adăogirea a 2 turle de  
lemn și a unei cornișe clasice, lucrute însă fără nicio pricepere.  
Starea generală a acestei biserici este în momentul de față cu to-  
tul degradată.

Cum toate cheltuielile necesare lucrărilor de restaurare  
vor fi susținute din fondurile proprii ale Bisericii, vă rugăm să  
binevoiți a da cuvenita aprobare planurilor prezentate.

Primiți vă rog, asigurarea deosebitei noastre considerațiuni.

Paroh

Membrii  
Epitropi

Pr. Dr. T. Negoită

Arh. M. Urzică



Domniei Sale  
Domnului Președinte al Comisiunii Monumentelor Istorice

Am primit o serie de planuri  
și o copie după deniz  
Pentru Paroh: Pr. Dr. T. Negoită



10 Febr 1937

Comisiunea tehnică aproba  
reparația bisericii întrucât  
nu este monument istoric  
cu condiția să se păstreze  
nemodificată arhitectura  
și la altar care este vechi

P. Nutaș W. J. J. J.  
M. J. J.

107, Parohia bis. Sf. Ioachim  
4. m. 937 - Cămin - Fosta Olouă Voche  
Ponc.

Ca urmare la rap.

C. U. b. 7 / Feb. 2. r. - Aveu

duoane a va face cunoscut

ca x aproba de C. U. J.

refacerea bisericii bis.

de darizului și planu-

nile <sup>aveat</sup> cu condiția

de a x păstreze

nemodificată arhitectura

de la altar care este

vechi și tetru păstrată

în formă sa. -

într-un & fac din fund parohial.

S. G. M.

Planurile și un  
exp. deș. și au  
luat de C. U.

6 p. launilor  
4 m. 937  
tehnic









No. curent	ARĂTAREA LUCRĂRILOR APROVIZIONĂRILOR SAU PREDĂRILOR	Părți asemeni	DIMENSIUNI			SUPRAFETE Cubi sau greutate			PREȚUL		
			Lun- gime	Lăr- gime	Înălțime sau grosime	Auxiliare	Parțiale	TOTALE	Unitar	Pe articole	TOTAL
	<i>Report . . .</i>								Lei	47.065.-	
6.	Săpătura de pământ pentru fundații cuprins transportul pământului				m.c. 7 x 50				"	350.-	
7.	Beton de ciment în fundații, bine bătut cu maiul cu 150 kgr, ciment la m.c.				m.c. 7 x 1000				"	7.000.-	
8.	Idem beton de ciment cu 200 kgr. la m.c. la soclu cuprins cofrajele				m.c. 8 x 1500				"	12.000.-	
9.	Centură de beton armat ce va fi calculată de un specialist la nive ul cornișei cuprins toată fierăria necesară și cofrajele, lucrată după detaliile ce se vor da având toate profilele, eşiturile din beton și care vor forma decorația cornișei. Totul lucrat cu 250 kgr. la m.c. sau cu cantitatea ce se va indica de inginerul specialist				m.c. 45 x 2200				"	99.000.-	
10.	Idem beton armat calculat ca mai sus, de un specialist, la stâlpi, grinzi, colace, calote, la sânnuri, turle și bolta navei bisericii la podul corului (cafas), la bolandrugi, deasupra deschiderii ferestrelor, precum și în părțile unde va fi nevoie cu toată fierăria necesară și 350 kgr. ciment la m.c. cuprins cofraje, schelă, unelte, etc. Cantitatea va fi cea reală cu prețul din deviz.				m.c. 68 x 3000				"	204.000.-	
11.	Zidărie din cărămidă găurită lucrată cu mortar de var gras și ciment după detaliile ce se vor da, la pactul turlelor și turle și în părțile unde va fi nevoie, golurile se scad				m.c. 37 x 1500				"	55.500.-	
12.	Tencueli în exterior la soclu, la partea cea nouă a bisericii lucrată după indicațiunile ce se vor da				m.p. 85 x 300				"	25.500.-	
13.	Tencuelile la fațade și turle, cuprins toată decorația necesară, tăiatul în cărămidă sau completări de zidărie, acolo unde se va găsi de cuviință în timpul lucrului. În timpul executării, de se vor ivi noi cerințe de lucrări, se va cere preț, cantitățile vor fi cele reale. În preț se cuprind: materiale, scule și chelă, Golurile nu se scad				m.p. 850 x 150				"	127.500.-	
14.	Idem tencueli interioare la corpul bisericii și turlei cu mortar de var gras, lucrat după indicațiunile ce se vor da				m.p. 350 x 50				"	17.500.-	
	<i>De reportat . . .</i>									595.415.-	



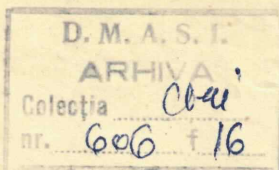
No. curent	ARĂTAREA LUCRĂRILOR APROVIZIONĂRILOR SAU PREDĂRILOR	Părți asemeni	DIMENSIUNI			SUPRAFEȚE Cubi sau greutate			PREȚUL		
			Lun- gime	Lăr- gime	Înălțime sau grosime	Auxiliare	Parțiale	TOTALE	Unitar	Pe articole	TOTAL
	<i>Report . . .</i>								Lei		595.415.
	Sarpanta invelitoarei din nou, din lemn de brad ecarisat de dimensiunile cerute la corpul bisericii, patul turlelor și turlei. Măsurătoarea va fi cea reală, inclusiv astereala de 3 cm. grosime, complet bătute					m.p.	320 x 180	"			52.200.
	Streagina din lemn de brad lucrat după detaliile ce se vor da, cuprins vopsitul în culoare de ulei, după alegere, socotit la m.p.					m.p.	160 x 120	"			19.200.
	Ferestre duble din fier la corpul bisericii și simple la turla mare, lucrate după detaliile ce se vor da, cuprins vopsitul lor de trei ori și montatul la loc.					m.p.	36 x 300	"			32.400.
	Ferestre din lemn de brad cu toc de stejar și cu jaluzele, cuprins toată fierăria necesară și vopsitul în culoare de ulei, dat de trei ori la turia clopotniței					m.p.	19 x 300	"			15.200.
	Geamuri semi duble complet așezate					m.p.	36 x 180	"			6.480.
	Invelitoare de eternit complet așezată după toate regulile tehnicii și ale artei					m.p.	320 x 150	"			48.000.
	Cruci de fier după modelul ce se va da complet montate					buc.	3 x 2000	"			6.000.
	M ozaic la intrare în pridvor cu toată decorația necesară după alegere așternut pe un strat de beton de ciment de 0.15 grosime					m.p.	12 x 210	"			2.520.
	Trepte la scară din piatră de măgare complet așezate					m.i.	25 x 220	"			5.060.
	Scară la cafas din fier, complet montată și vopsită, cu balustradă						global	"			5.000.
	Făcutul a trei coșuri în zidăria bisericii, cu olane de bazalt, cuprins uscătoare duble și toată zidăria necesară							"	"		1.200.
						Total		Lei			788.675.
	Diverse neprevăzute							"			15.000.
						Total General		Lei			803.675!
	adică suma de lei opt sute trei mii șase sute șapte zeci și cinci.-										
	<i>De reportat</i>										



PAROHIA BISERICII  
„OBORUL VECHI“

DIN  
BUCUREȘTI

No. 55



Demnule Președinte,

Biserica Oberul Vechi din Capitală, a fost restaurată în vara anului trecut, 1938, în exterior. Anul acesta vom s-o refaceam în interior și s-o pictăm din nou.

Deși Demnia Veastră, cu ordinul Nr. 107 din 4 Martie 1937 ne-ați arătat că numai altarul este monument istoric, totuși cum noi am voi s-o repictăm în întregime, cu deosebit respect vă rugăm să bineveți a dispune să se trimită un delegat al Comisiei la fața locului spre a face cercetările legale.

Primiți, Demnule Președinte, asigurarea respectului meu



r. e. n. S. Mihail

8 August 1939

Am vizitat această biserică -  
lucrările de pictură din  
nou, am constatat că sunt  
începute mai de mult. Cum  
biserica este veche și mai puțin  
străbuna resturi din pictura  
și dela început, am dat ordin  
pictorului să se ocotească la lumină  
aceste fragmente și le curățească  
și să se păstreze, alături de  
pictura cea nouă.

Sunt de părere ca să se approve  
Demniei Sale curățirea acestor.

S. Mihail Ristov.

Demnului Președinte al Comisiunii Monumentelor Istorice  
Voi controla la timp mersul  
lucrărilor acestora.

Se comunită



N<sup>o</sup> 1947

21 AUG. 1939

Parohiei bisericii, Oborul Vechi  
din București.

La pop. cuc. v. N<sup>o</sup> 55 din a.c.  
aveu onoare a vă face cunoscut  
că s'a aprobat de această comisie  
executarea lucrurilor de pictură din  
nou la biserică, Oborul Vechi, cu  
condițiunea de a se păstra pictura  
veche, <sup>alături de cea nouă</sup> ~~ca~~ prin curățirea și  
reatarea la iveală a fragmentelor.

P. r.

Arh. D. B.

REGISTRATURA  
N<sup>o</sup> 01947  
21 AUG 1939

D. M. B.  
Arh. D. B.  
N<sup>o</sup> 1947

Demnitate Președinte  
D. M. B.  
Arh. D. B.  
N<sup>o</sup> 1947

Demnitate Președinte al Comitetului Monumentelor Istorice  
Arh. D. B.  
N<sup>o</sup> 1947

Arh. D. B.  
N<sup>o</sup> 1947



REFERAT

23-31-939

Comisiunea Monumentelor Istorice  
Sediata dela 7 Decembrie 1939

TEHNICUL N 1021/29 Sept 1939  
REGISTRATURA

D. M. A. S. I.  
ARHIVA  
Colecția Crui  
nr. 606 f 17

2/x/939  
Rog pe Domnul Moisesu y de  
si completeze pe baza  
comunicarii si cu o  
scelie in altu unde  
se vad niste arcade.

Artutet  
Hortetovon

4/x/939  
Referat

Arcadile fostului pridvor

Sunt de parere sa se comunice Parohiei ca pentru punerea in valoare a vechilor arcade ale pridvorului si dea jos in intregime zidaria de umplutura, inchizand apoi din nou arcadele cu un zid de caramida gaurita (tip mare) asezita pe nuchie cu mortar de ciment la mijlocul grosimii zidului astfel ca arcadele oare sa se vada si in exterior si in interior.

Deschiderile Altarului

Sunt de parere sa se comunice Parohiei ca pentru punerea in valoare a arcadei mari si a ferestrei de pe latura nord a altarului unde zugravarii inca nu este executata si fie puse in valoare dupa cum urmeaza:  
arcade mare va fi acuzita prin paroul pictat.  
ferestru si va deschide in intregime. In caz de lipsa de

Domnule PRESEDINTE,  
2 planuri la tehnic 12-XII-939  
Cruce

In ziua de 24 Septembrie 1939 am vizitat biserica "Sfinții Ioachim și Anna", Oborul Vechi" din București, și am văzut că făcându-se lucrări de pictură din nou în interiorul bisericii s'a găsit sub vechea tencuială fragmente de frescă veche și arcadele vechiului pridvor care au fost astupate cu zidărie în urma lucrărilor de transformări făcute în veacul trecut.-

Arcadele se păstrează foarte bine, sunt foarte frumoase, au frescă veche și arată arhitectura veacului XVIII precum și forma bisericii care a fost mult mai mică și fără sănuri laterale după cum se poate vedea din alăturatul relevu făcut de subsemnatul.

Astăzi biserica fiind complet transformată cred că nu ar strica pe lângă celelalte lucrări ce se execută de parohie la biserică, să se facă și lucrări de conservare a acestor urme ale vechii arhitecturi, desfăcându-se complet arcadele și punându-se în cadru de fer special de ferestre cu giamuri sau cum voi crede de cuviință Onor.Comisiunea Monumentelor Istorice.

Primiți vă rog, Domnule Presedinte, asigurarea deosebitului meu respect.

M. Moisesu



funduri ferestra si va deschide namur pe o adarica  
me de o carimida spre interiorul altorului.

In cazul cand Onorata Comisiune bene vestita  
aproba aceste propuneri, ele trebuie comunice cu  
cea mai mare urgenta Parohiei caci lucrarile sunt  
in curs de executie si inaintezii foarte rapid.

Arhitect  
dupa expedirea la met<sup>re</sup> ~~Architect~~, Svorilor

Paroh. Psi. G. Gochum  
Anna - Clouul Vechi - Buc.

2657

Puncte la lucrarile ob. referite  
ce sunt in curs la bit.

Paroh. Psi. Gochum 3 Anna Clou  
Vechi - Buc. care

avand a comunica univoc  
1) pentru punerea in valoare a  
vechilor arcade a pridvorului; si  
va de jos in intrare potna  
de impatur, in pifonul sfor  
olui non arcadele cu un potole  
caramide - pomete (tip mare) se afla  
pe muchul cu mortar de ciment  
de mijlocul grosimii potului  
astfel ca arcadele arbe sa se  
vada si in exterior si in inte-  
rior.

2) pentru punerea in valoare a  
arcadelor mari si ferestrelor ob.  
pe latimea intr. altorului.  
Lucrurile suprarile care nu  
este executate se va proceda cu  
felul urmasor: arcadele mar  
se va executa prin jansul  
fictiv. Ferestra se va deschide  
in intrare. In copole  
se va executa fundul, ferestra  
se va deschide numai pe o  
adarcica ob. carimida,  
spre interiorul altorului.

Sec. Dr. Ilen



PAROHIA BISERICII  
„OBORUL VECHI“

DIN  
BUCUREȘTI

D. M. A. S. I.  
ARHIVA  
Colecția *crăi*  
Nr. 606 / 18

MINISTERUL ÎNSUȘIRII ȘI CULTURII  
COMISIUNEA MONUMENTELOR ISTORICE  
Nr. 2732 \* 11 OCT. 1939  
REGISTRATURA

No. 65  
Rog să se anuleze la cererea  
anteflorii Perbhei

La Subcomisiune

7/1x/1939.  
Referat

Domnule Președinte,

După cum am referit pe  
adresă anterioară trimisă  
de Parohie sunt de părere  
și se poate executarea  
unei noi dăbale Nr. 64/939,  
(Tambur).

Ca o completare la adresa noastră  
cu o înțelegere și înaintăm un nou  
mai corect de către  
plan de rezidire al pridvorului, întocmit  
după indicațiile mele. Astăzi mase împreună pe loc  
anterior, după sugestiile Comisiei Monumentelor  
Istorice și onorabile Comisiune a Municipality Parohiei voștre să includă  
și se dea preferință ca onorabile Comisiune a Municipality Parohiei voștre să includă  
această reținere planului pridvorului. Din contra am insistat să se facă din nou dăbala  
mai corectă ca cele a venit și a văzut biserica la fața locului.

Dacă onorabile Comisiune  
admite totuși cererea  
Parohiei sunt de părere  
și se dea preferință  
această reținere planului  
mai corectă ca cele  
anterioare.

Arhitect  
Hou. Tondou

Biserica Oborul Vechi, fiind neba-  
ruit de mică și având nevoie mare  
de acest pridvor, cu multă insistență  
vă rugăm a ne da aprobarea D-  
vă pentru facerea lucrărilor, timpul  
fiind deja prea înaintat.

Notă. Văd pentru  
a done oară în  
adresăll acestei  
Parohii în înțelegere  
neultemește:

Primiți asigurarea considerățiunii mele  
Paroh Pr. T. Negoiță

într-o adresă  
anterioară Perbhei  
afirm că nu este  
monument istoric  
tocmai în momentul  
când s-a desoperit aceste vechi și penuri; acum însă mersi  
cu onorabile Comisiune, prin mine, a dat ideea includerii pridvorului.  
Sunt marile care s'ar trebui respectate.



Arhitect  
Hou. Tondou

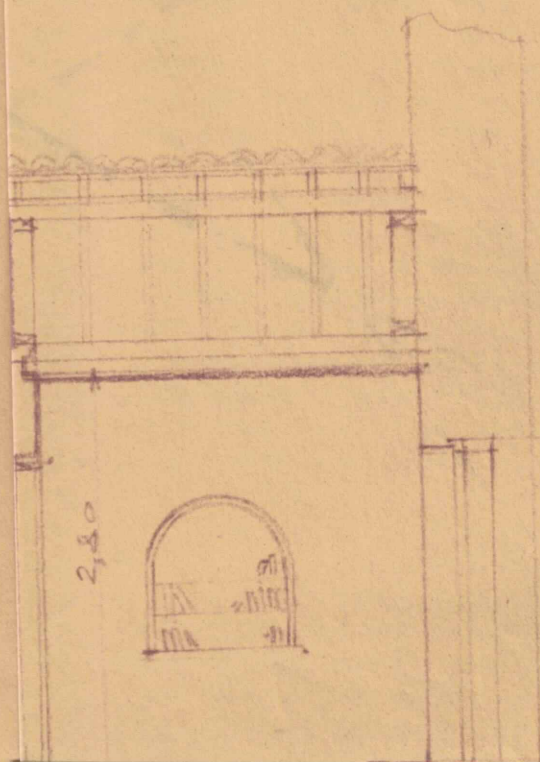
12.X/939 Se va urma anizele deja dat de către s-comisiune.

Domniei Sale  
Domnului Președinte al Com. Mon.  
Istorice  
P. Tondou



IMPLANA=

CU ZIDARIE=

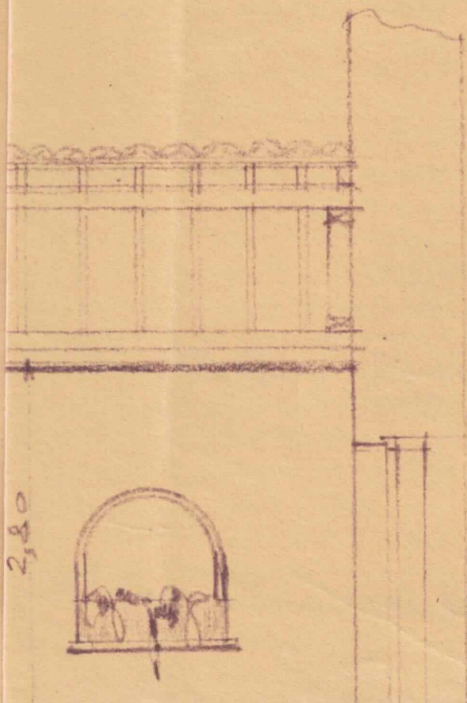


D. M. A. S. I.  
ARHIVA.  
Colectia *cau*  
nr. *606* f. *19*



A SI ANA =

CU ZIDARIE =

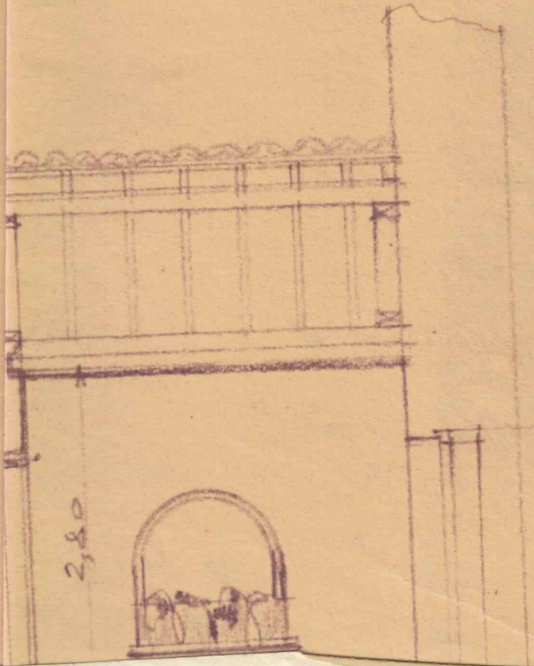


D. M. A. S. I.  
ARHIVA  
Colectia *crui*  
nr. *606* / *20*



M si ANA =

CU ZIDARIE =



D. M. A. S. I.  
ARHIVA  
Colecția *Arh*  
nr. 606 121



23-31-939

28 OCT. 1939

*[Handwritten signature]*

Parohiei Bis.Oborul Vechi  
Bucuresti

2609

D. M. A. S. I.	
ARHIVA	
Colectia	CMY
nr. 606	22

Cucernice P A R I N T E,

La raportul Cucernicăei Voastre Nr.64 din a.c.  
avem onoare a vă face cunoscut că s'a aprobat de această  
Comisiune, închiderea pridvorului bisericii Oborul  
Vechi conform planului anexat, ~~contractat~~<sup>corectat</sup> după indica-  
țiile date de această Comisiune.-

P R E S E D I N T E,

SECRETAR-DIRECTOR GENERAL,



23-31-939

1939 luna Septembrie ziua 28

PAROHIA BISERICII  
„OBORUL VECHI”

DIN  
BUCUREȘTI

No. 64

MINISTERUL CULTURII ȘI CĂLĂTORIILOR  
COMISIUNEA MONUMENTELOR ISTORICE  
Nr. 02609 \* 2 - OCT. 1939  
REGISTRATURA

cu 2 planuri și 2060/22

M.A.S.I.  
ARHIVA  
Colecția CRU  
Nr. 606 23

*uzurpat  
Tehnic  
e/x/939.  
Raport I  
am vizitat chier ozi  
monumentul și am  
constatat că toate  
permite - pentru  
impiedicarea cu-  
rentului și a ogo-  
motului - stabili-  
rea unei usi duble  
(Fambur) în bune  
condiții. II  
In cazul când  
Onorata Comisie vine  
aprobi totuși  
închiderea prid-  
vorului, atunci  
sunt de părere și  
se cere Parohiei  
un proiect mai  
exact și mai bine  
studiat.*

COMISIUNEA MONUMENTELOR ISTORICE  
TECHNICUL N. 1031/364-1939

Domnule Președinte,

Biserica Oborul Vechi din București, str. Traian 204, fiind  
prea mică, din pricina frigului iarna și a zgomotului vara, ca-  
re se produc din pricina deschiderii ușii într'una, are nevoie  
imediată, de o marchizetă.

A construi această marchizetă înăuntru bisericii este o  
imposibilitate materială.

De aceea ne am gândit s'o construim în afară, prin zidirea  
pridvorului dela intrare.

In acest scop vă înaintăm, în dublu exemplar, planul și devizul  
lucrării ce voim să facem, unde se pot vedea detaliile.

Vă prevenim că Biserica Oborul Vechi n'are monument istoric  
decât Altarul, lucru ce se poate vedea din adresa Dv. Nr. 107/937.

Timpul fiind deja înaintat, cu respect vă rugăm să binevoiți  
a dispune încuviințarea lucrării, cât mai grabnic și cu puțință.

Primiți asigurarea respectului nostru,  
Paroh,

*V. T. Negoiță*



*In planul Funicis, supra  
dela intrare nu eu cotele  
cele reale; nu s'a desenat  
socolul care rezultă sub  
colonne din suprașirarea  
unei frepte; celi două ferestre  
laterale fac inutilizabil pentru dulapuri - ce ar trebui studiate de  
la început - necesare pentru a elibera Biserica.  
cad rân în zid dacă nu se fac  
și pe zidul Bisericii colonne angajate  
după modelul celor vechi*

III  
Ne mirăm faptul Domniei Sale  
că Parohia aflată Domnului Președinte al Comisiunii Monumentelor Istoric  
mi azi că numai altarul e Monument Istoric - de care a prins gura  
Dnului Petru Mihovici s'an pus la lucru interesele zugrăvilei în pronaosul  
Bisericii și s'an desoperit vechile deschideri ale pridvorului ori-  
ginal. In loc să anuntăm aceste desoperiri Parohiei le ascundem!

La Subsemnatul

Arhitect  
Horia Teodorescu

Se aprobă închiderea pridvorului. Se va reface proiectul  
conf. indicațiilor lui arb. H. Teodorescu.  
5 oct. 1939.

*V. Fluder*



Nr. curent	ARĂTAREA LUCRĂRILOR APROVIZIONĂRILOR SAU PREDĂRILOR	SUPRAFEȚE Cubi sau greutate			PREȚUL	
		Auxiliare	Parțiale	TOTALE	Unitar	TOTAL
	<i>Report . . .</i>					
	<u>ANTEMASURATOARE DEVIZ</u> pentru					
	Complectarea cu zidărie între coloane la pridvorul bisericii Oborul Vechi București					
1.-	Desfăcutul mozaicului din pridvor și transportul afară de șantier.	m.p.		8 20		160
2.-	Săpătură de pământ pentru fundație cuprins transportul pământului rezultat din săpătură, tăcutul zidurilor ce s'ar găsi. <i>Fundatie va era în pământul cel vechi al bisericii.</i>	m.c.		6 60		360
3.-	Beton de ciment cu 150 Kg.ciment la m.c. beton 0,800 pietriș, 0,400 nisip complet bătut cu maiul până la nivelul <del>cel</del> terenului.	m.c.		6 800		4.800
4.-	Zidărie de cărămidă presată lucrată cu mortar de var gras și 30% ciment, de la nivelul terenului până la nivelul plafonului pridvorului existent, între coloane cuprins racordatub cu zidurile vechi. Golurile ușilor și ferestrelor se vor scădea.			19 800		15.200
5.-	Tencueli cu mortar de var gras simplu la pereți în interior și exterior cuprins racordurile cu vechea tencuială, glofuri. etc --	m.p.		66 60		3.960
6.-	Mozaic din nou în pridvor așternut pe un strat de beton de ciment de 15 cm. grosime complet frecat cu desemn după alegere, cuprins treapta de la intrarea din biserică, <i>deci sunt for. duna și va executa pardosala de lespezi de piatră de cărăuri sau marmură</i>	m.p.		8 300		2.400
7.-	Mutatul ușii existente la biserică la pridvor în față.			global lei		300
8.-	Tâmplărie din nou din lemn debrad cu toc de stejar între pridvor și biserică, la cele două ferestre duble, cuprins toată fierăria necesară și vopsitul în culoare de ulei dat de două ori pe ambele fețe	m.p.		6 850		5.200
9.-	Geamuri semiduble complet așezate și chituite.			7 170		1.190
10.-	Reparații ce eventual al necesita la treptele scării de la intrare.			global		600
11.-	Idem la pavajul în fața bisericii.					2.000
				Total		36.170
12.-	Diverse neprevăzute ce se vor plăti la executare.					3.830
				Total lei		40.000
	Adică lei patru zeci de mii tocmai					
	Arhitect, <i>M. Orsi</i>					
	<i>1972</i> De reportat . . .					

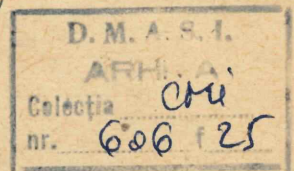


23-26-940

D-1 I. Mihail, pictor al  
Comisiunii Monumentelor Istorice



24 JUN. 1940



Domnule P I C T O R,

Veți referi cu deamănuntul asupra constatărilor și îndrumărilor date la fața locului pentru restaurarea picturii bisericii Oborul vechiu din Capitală, întrucât din informațiile primite de Comisiune rezultă că pictorul restaurator a stricat părți mari din vechea frescă și a înlocuit-o în pictură nouă.

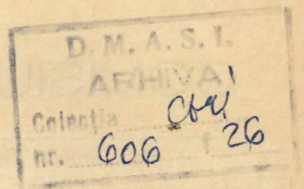
Veți comunica numele pictorului pentru a se lua măsuri precum și dacă a lucrat în baza unui caet de sarcini aprobat de Comisiune.

P R E S E D I N T E,

SECRETAR-DIRECTOR GENERAL,



Note de rezervă.



S. I. Mikail.

Veti referi cu deamănuntul asupra constatarilor și îndrumărilor date la fața locului pentru restaurarea picturii bisericii obșnula veștină din Capitală întrucât din informațiile primite de Comisiune rezultă că pictorul restaurator a stricat părți mari din vechea frescă și a îngrijit-o în picturi noi.

Veti comunica numele pictorului pentru a se lua măsură, precum și dacă a lucrat în baza unui act de rezervă aprobat de Comisiune.

P.

S S S.



ROMÂNIA



MINISTERUL CULTELOR ȘI ARTELOR  
COMISIUNEA MONUMENTELOR ISTORICE

Str. General Berthelot Nr. 28, S. II

Telefon : 4.39.00

Dosarul și Nr. nostru (a se repeta în răspuns)

Data

**Domnule**

**Duminică 14 Aprilie a.c. se va oficia sfințirea bisericii Săftica-Ilfov, restaurată de Comisiunea Monumentelor Istorice și instalarea preotului paroh, pentru a putea fi redată cultului.**

**Comisiunea noastră vă invită a onora această piosă solemnitate prin prezența Dumeavoastră.**

**PREȘEDINTE,  
Consilier Regal**

**SECRETAR-DIRECTOR GENERAL,**



Referat.

D. M. A. S. I.
ARHIVĂ
Colecția <i>Creii</i>
Nr. <i>606</i> / <i>27</i>

Domnule Președinte.

*Dactil*

Referitor la însărcinarea primită, cu N-r 1090/1940, din par-Onor. Comisiunii monumentelor istorice, de a face cercetări de modul cum s'au făcut lucrările de restaurare a picturii bisericii, Oborul-Vechiu, din capitală, am onoarea de a vă raporta următoarele.

La dosarul lucrărilor acestei biserici, se află o adresă a parohiei, înregistrată cu N-r 2609/1939, prin care previne Comisiunea, că „biserica Oborul Vechiu, n'are monument istoric decât altarul, lucru ce se poate vedea din adresa Onor. Comisiunii către parohie cu N-r 107/1937.”

Cercetând în dosar, am constatat că în adevăr s'a comunicat parohiei, -cu acest număr, -că se aprobă de Comisiunea monumentelor istorice, refacerea acelei biserici, cu condițiunea de a se păstra ne-modificată arhitectura dela altar, care este veche, și trebuie păstrată în forma sa.

Ca urmare, și pe baza acestei adrese cred, parohia a întreprins lucrările de renovare a întregii biserici, atât ca arhitectură, cât și pictură. Ulterior însă s'a constatat -în timpul lucrărilor- că întreaga clădire a bisericii, este din Veac. al XVIII-lea, și că mai păstra de atunci, și mare parte din pictura ei.

Despre această descoperire, parohia n'a încunoștințat Comisiunea, iar subsemnatul aflând întâmplător de acest lucru, m'am dus la fața locului unde am luat dispoziții ca pe lângă pictura cea nouă ce se făcea, să se scoată la iveală și să se păstreze câte-va fragmente din vechea pictură a bisericii, lucru ce s'a făcut în urma acestei intervenții.

8 Iulie 1940

S. Mihail  
Rector.

Domniei-sale

Domnului Președinte al Comisiunii Monumentelor Istorice.